



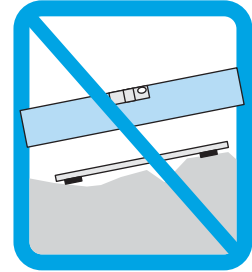
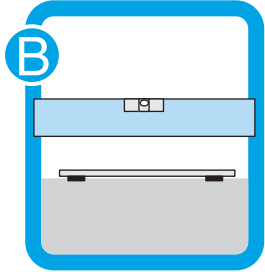
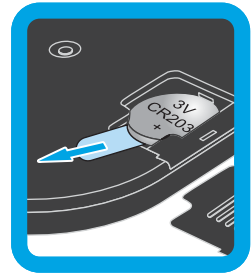
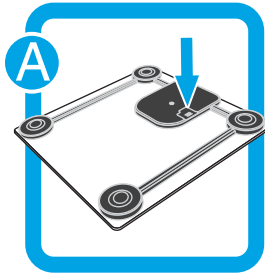
HN286 Digital Personal Scale

EN	Instruction Manual
IT	Istruzioni per l'uso
DE	Gebrauchsanweisung
FR	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Manual de instrucciones
RU	Руководство по эксплуатации
AR	كتيب الإرشادات
BG	Наръчник с инструкции
CZ	Návod k obsluze
DA	Brugsanvisning
EL	Εγχειρίδιο Οδηγιών
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöohje
HR	Upute za korištenje
HU	Használati útmutató
LT	Naudojimo instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
NO	Bruksanvisning
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual de Instruções
RO	Manual de utilizare
SL	Navodila za uporabo
SK	Návod na obsluhu
SV	Instruktionsmanual
TR	Kullanma Kılavuzu



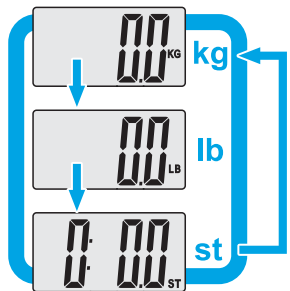
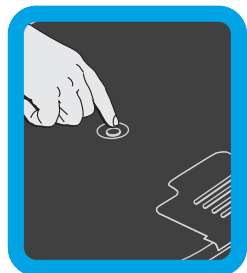
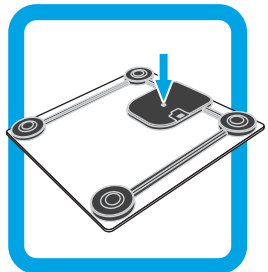
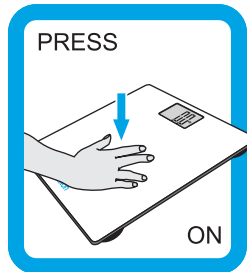
- (EN)** Thank you for purchasing the OMRON Digital Personal Scale. Before using this scale for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the scale safely and properly. Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.
- (IT)** Grazie per aver acquistato la bilancia pesapersona digitale OMRON. Prima di utilizzare per la prima volta l'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni; utilizzare sempre l'unità correttamente e in piena sicurezza. Tenere sempre a portata di mano il manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.
- (DE)** Vielen Dank, dass Sie sich für die OMRON Digitale Personenwaage entschieden haben. Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisung, bevor Sie diese Waage zum ersten Mal verwenden, und behandeln Sie die Waage vorsichtig und sachgemäß. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit für die künftige Verwendung auf.
- (FR)** Merci d'avoir acheté la balance personnelle numérique OMRON. Avant la première utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi afin d'utiliser la balance correctement et en toute sécurité. Conservez ce mode d'emploi à portée de main en permanence pour vous y référer ultérieurement.
- (NL)** Hartelijk dank voor het aanschaffen van de OMRON Digitale personenweegschaal. Lees voordat u deze weegschaal voor het eerst gebruikt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de weegschaal veilig en op de juiste manier. Houd deze gebruiksaanwijzing bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.
- (ES)** Gracias por adquirir la báscula personal digital OMRON. Antes de utilizar esta báscula por primera vez, asegúrese de leer atentamente este manual de instrucciones y utilizar la báscula de un modo correcto y seguro. Mantenga este manual de instrucciones a mano en todo momento para futuras consultas.
- (RU)** Благодарим за приобретение персональных цифровых весов OMRON. Перед первым использованием прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкциями. Сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости.
- (AR)** شكرًا لشراكم الميزان الشخصي الرقمي من OMRON. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، يُرجى قراءة كتيب التعليمات بعناية واستخدام الجهاز بالطريقة السليمة واللائقة الموصى بها. يُرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه مستقبلاً.
- (BG)** Благодарим ви за покупката на цифровия персонален кантар на OMRON. Преди да започнете да използвате кантара, моля, внимателно прочетете това ръководство с инструкции и използвайте кантара по безопасен и правилен начин. Моля, пазете това ръководство с инструкции на удобно място за бъдеща справка.
- (CZ)** Děkujeme vám, že jste si koupili digitální osobní váhu OMRON. Před prvním použitím váhy si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste mohli váhu používat správně a bezpečně. Mějte prosím návod k obsluze vždy po ruce, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.
- (DA)** Tillykke med din nye digitale OMRON-badevægt. Før du bruger vægten første gang, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og bruge vægten sikkert og korrekt. Gem brugsanvisningen til senere brug.
- (EL)** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την Ψηφιακή ζυγαριά πτάνιου της OMRON. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη ζυγαριά για πρώτη φορά, παρακαλούμε φροντίστε να διαβάσετε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών με προσοχή και να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά σωστά και με ασφάλεια. Φυλάξτε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.
- (ET)** Täname teid OMRONi digitaalse personaalkaalu ostu eest. Enne kaalu esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend ning kasutage kaalu ohutult ja nõuetekohaselt. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alati käepärast edaspidiseks kasutamiseks.
- (FI)** Kiitämme OMRON:in digitaalisen henkilövaan ostamisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vaan käyttöä, jotta osaat käyttää vaakaan turvallisesti ja oikein. Pidä käyttöohje aina käsillä myöhempää tarvetta varten.
- (HR)** Zahvaljujemo Vam što ste kupili digitalnu osobnu vagu OMRON. Prije prve uporabe vage pažljivo pročitaite ove Korisničke upute te vagu koristite sigurno i na ispravan način. Ove Korisničke upute imajte pri ruci za ubuduće.
- (HU)** Köszönjük, hogy az OMRON digitális szobamérleget választotta. Mielőtt használatba venné a mérleget, feltétlenül olvassa el alaposan a használati utasítást, és használja biztonságosan és rendeltetésszerűen a mérleget. Tartsa mindig kéznél a használati utasítást, hogy később referenciaként használhassa.
- (LT)** Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ skaitmenines asmenines svarstyklės. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tada saugiai ir tinkamai naudokite svarstyklės. Naudojimo instrukciją visada laikykite po ranka, kad galėtumėte atsiversti vos tik prireikus.
- (LV)** Pateicamies, ka iegādājāties OMRON personiskos digitālos svarus. Pirms svaru lietošanas, lūdz, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai varētu pareizi izmantot ierīci. Lūdz, saglabājiēt šo lietošanas instrukciju plašākas informācijas ieguvei nākotnē.
- (NO)** Takk for at du har kjøpt denne digitale personvekten fra OMRON. Les nøye gjennom denne brukerveiledningen før du bruker vekten for første gang, og pass på at du bruker den riktig. Ta vare på denne brukerveiledningen, slik at du kan slå opp i den når du trenger det.
- (PL)** Dziękujemy za zakup osobistej wagi cyfrowej OMRON. Przed pierwszym użyciem wagi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej informacji. Instrukcję tę należy zachować w pobliżu wagi w celach referencyjnych.
- (PT)** Obrigado por ter adquirido a balança pessoal digital da OMRON. Antes de utilizar esta balança pela primeira vez, leia cuidadosamente o presente manual de instruções e utilize a balança de forma segura e adequada. Guarde este manual de instruções num local acessível para consulta futura.
- (RO)** Vă mulțumim pentru achiziția cântarului digital personal OMRON. Înainte de a utiliza acest cântar pentru prima dată, citiți cu atenție acest Manual de Instrucțiuni și utilizați cântarul corect și în condiții de siguranță. Păstrați acest Manual de Instrucțiuni în permanență la îndemână, pentru consultări ulterioare.
- (SL)** Zahvaljujemo se vam za nakup digitalne osebne tehtnice OMRON. Pred prvo uporabo tehtnice pazljivo preberite ta priročnik z navodili, da boste tehtnico uporabljali varno in pravilno. Prosimo vas, da ta priročnik z navodili shranite na doseg za prihodnjo uporabo.
- (SK)** Ďakujeme Vám, že ste si kúpili digitálnu osobnú váhu OMRON. Pred prvým použitím tejto váhy si dôkladne prečítajte tento návod a váhu používajte predpísaným spôsobom a v zmysle uvedených bezpečnostných pokynov. Tento návod majte stále pre prípad potreby pri ruke.
- (SV)** Tack för att du valde OMRON digital personvåg. Innan du använder vågen för första gången bör du läsa igenom användarhandboken noga så att du använder vågen säkert och på rätt sätt. Spara alltid användarhandboken så att den finns tillhånds för framtida behov.
- (TR)** OMRON Dijital Kişisel Tartısını satın aldığınız için teşekkürler. Bu üniteyi kullanmadan önce, bu Kullanım Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve üniteyi güvenli ve talimatlara uygun şekilde kullanın. Bu Kullanım Kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.

- (EN) Starting
- (IT) Avvio
- (DE) Inbetriebnahme
- (FR) Mise en service
- (NL) Ingebruikname
- (ES) Puesta en marcha
- (RU) Начало эксплуатации
- (AR) البدء
- (BG) Стартиране
- (CZ) Zapnutí přístroje
- (DA) Start
- (EL) Πριν από τη χρήση
- (ET) Alustamine
- (FI) Käynnistys
- (HR) Zapocinjanje
- (HU) Használatba vétel
- (LT) Įjungimas
- (LV) Lietošanas sākšana
- (NO) Starte
- (PL) Włączenie
- (PT) Iniciar
- (RO) Pornire
- (SL) Začetek
- (SK) Uvedenie do činnosti
- (SV) Börja använda
- (TR) Başlangıç

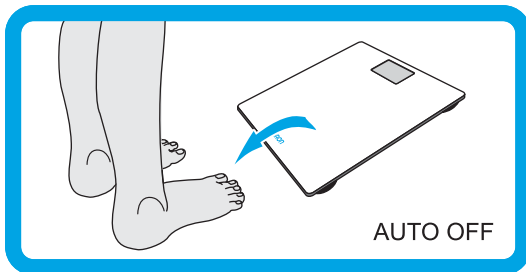
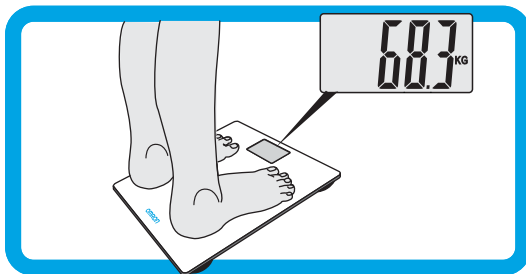
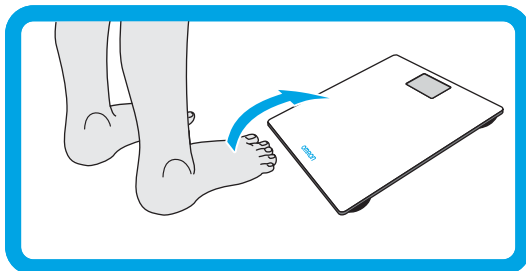


2

- (EN) Unit switch kg/lb/st
- (IT) Cambio unità kg/lb/st
- (DE) Einheitenumstellung kg/lb/st
- (FR) Changement d'unités kg/lb/st
- (NL) Eenheid wijzigen (kg/lb/st)
- (ES) Cambio de unidad a kg/lb/st
- (RU) Переключение единицы измерения (кг/фунт/стоун)
- (AR) تبديل الوحدة كجم/رطل/حجر
- (BG) Превключване на единици кг/лб/ст
- (CZ) Přepínání jednotek kg/lb/st
- (DA) Enhedsvælger kg/lb/st
- (EL) Διακόπτης μονάδας kg/lb/st
- (ET) Kaaluühikute muutmine kg/lb/st
- (FI) Yksikköjen vaihto kg/lb/st
- (HR) Promjena jedinica kg/lb/st
- (HU) Mértékegység váltása: kg/lb/st
- (LT) Matavimo vienetų jungiklis kg / lb / st (kilogramų / svarų / stonų)
- (LV) Mērvienības slēdzis kg/lb/st (kilogrami/mārciņas/stouni)
- (NO) Bytte måleenhet kg/lb/st
- (PL) Przełączanie jednostek kg/lb/st
- (PT) Interruptor da unidade kg/lb/st
- (RO) Comutator unități de măsură kg/lb/st
- (SL) Preklop med kg/lb/st
- (SK) Nastavenie jednotky kg/lb/st
- (SV) Växla enhet kg/lb/st
- (TR) Birim değişimi kg/lb/st

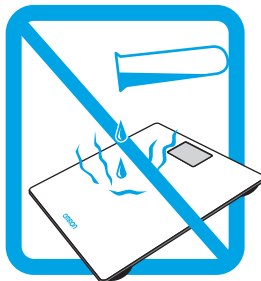
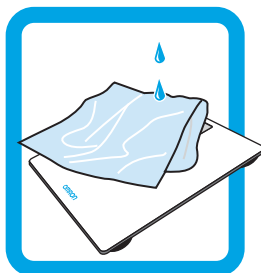


- (EN) Weighing
- (IT) Controllo del peso
- (DE) Wiegen
- (FR) Pesée
- (NL) Weegen
- (ES) Cómo pesarse
- (RU) Взвешивание
- (AR) الوزن
- (BG) Претегляне
- (CZ) Vážení
- (DA) Vejning
- (EL) Ζύγισμα
- (ET) Kaalumine
- (FI) Punnitus
- (HR) Vaganje
- (HU) Súlymérés
- (LT) Svėrimas
- (LV) Svēršanās
- (NO) Veie
- (PL) Ważenie
- (PT) Pesagem
- (RO) Cântărire
- (SL) Tehtanje
- (SK) Váženie
- (SV) Vägning
- (TR) Ağırlık ölçümü

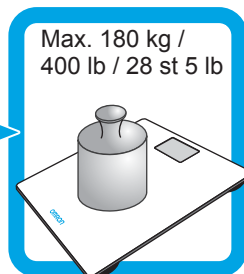
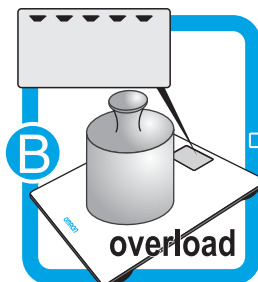
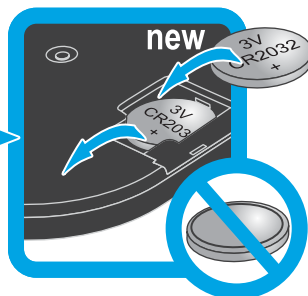
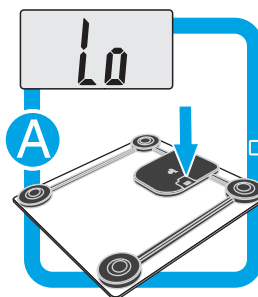


- (EN) Don't move scale just before weighing, because weighing results may be affected.
- (IT) Non spostare la bilancia appena prima di pesarsi, in quanto ciò potrebbe influire sulla misurazione del peso.
- (DE) Waage kurz vor dem Wiegen nicht mehr bewegen, da ansonsten die Messergebnisse beeinträchtigt werden.
- (FR) Ne déplacez pas la balance juste avant la pesée, car les résultats pourraient être faussés.
- (NL) Verplaats de weegschaal niet net voor gebruik, omdat dit de weegresultaten kan beïnvloeden.
- (ES) No mueva la báscula justo antes de pesarse ya que los resultados del peso podrían variar.
- (RU) Не двигайте прибор перед взвешиванием, в противном случае это может повлиять на результаты измерений.
- (AR) لا تحرك الجهاز قبل القياس مباشرة، حيث قد يؤثر هذا على نتائج قياس الوزن.
- (BG) Не местете кантара непосредствено преди претегляне, тъй като това може да повлияе на резултатите.
- (CZ) Váhou těsně před vážením nehýbejte, mohlo by dojít k ovlivnění výsledků vážení.
- (DA) Flyt ikke vægten lige før vejning, det kan påvirke resultaterne.
- (EL) Μη μετακινήσετε τη ζυγαριά λίγο πριν το ζύγισμα, καθώς μπορεί να επηρεαστούν τα αποτελέσματα του ζυγίσματος.
- (ET) Ärge liigutage kaalu vahetult enne kaalumist, kuna see võib mõjutada kaalumise tulemust.
- (FI) Älä siirrä vaakaa juuri ennen punnitusta, se saattaa vaikuttaa tuloksiin.
- (HR) Vagu nemojte pomicati neposredno prije vaganja jer to može utjecati na rezultate vaganja.
- (HU) Ne helyezze át közvetlenül mérés előtt a mérleget, mert az befolyásolhatja a mérési eredményt.
- (LT) Prieš sverdamiesi, nejudinkite svarstyklį, nes rezultatai gali būti netikslūs.
- (LV) Pirms svēršanās nekustiniet svarus, jo tas var ietekmēt svēršanās rezultātus.
- (NO) Ikke flytt vekten rett før du skal veie deg, det kan påvirke måleresultatet.
- (PL) Nie należy przestawiać wagi tuż przed ważeniem, ponieważ może to wpłynąć na wynik ważenia.
- (PT) Não mova a balança antes da pesagem, porque os resultados da mesma podem ser afectados.
- (RO) Nu deplasați cântarul imediat înainte de cântărire, deoarece rezultatele cântăririi pot fi afectate.
- (SL) Tik pred tehtanjem tehtnice ne premikajte, saj to lahko vpliva na rezultat tehtanja.
- (SK) Váhou bezprostredne pred vážením nehýbte, lebo by to mohlo ovplyvniť výsledok merania.
- (SV) Flytta inte vågen precis före vägning, eftersom det kan påverka vägningens resultat.
- (TR) Tartmadan önce tartıyı hareket ettirmeyin, çünkü tartı sonuçları etkilenebilir.

- (EN) Cleaning
 (IT) Pulizia
 (DE) Reinigung
 (FR) Nettoyage
 (NL) Reiniging
 (ES) Limpieza
 (RU) Очистка
 (AR) التنظيف
 (BG) Почистване
 (CZ) Čištění
 (DA) Rengøring
 (EL) Καθαρισμός
 (ET) Puhastamine
 (FI) Puhdistus
 (HR) Čišćenje
 (HU) Tisztítás
 (LT) Valymas
 (LV) Tīrīšana
 (NO) Rengjøring
 (PL) Czyszczenie
 (PT) Limpeza
 (RO) Curățare
 (SL) Čiščenje
 (SK) Čistenie
 (SV) Rengöring
 (TR) Temizleme



- (EN) Messages
 (IT) Messaggi
 (DE) Meldungen
 (FR) Messages
 (NL) Meldingen
 (ES) Mensajes
 (RU) Индикация на дисплее
 (AR) الرسائل
 (BG) Съобщения
 (CZ) Hlášení
 (DA) Meddelelser
 (EL) Μηνύματα
 (ET) Teated
 (FI) Huomautuksia
 (HR) Poruke
 (HU) Üzenetek
 (LT) Užrašai ekrane
 (LV) Ziņojumi
 (NO) Meldinger
 (PL) Komunikaty
 (PT) Mensagens
 (RO) Mesaje
 (SL) Sporočila
 (SK) Indikácie na displeji
 (SV) Meddelanden
 (TR) Mesajlar



Poznámky k bezpečnosti

Symbody a definície:

⚠ Výstraha! Nesprávny spôsob použitia môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

⚠ Pozor! Nesprávny spôsob použitia môže mať za následok zranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ Výstraha!

- Nikdy nezačínajte redukčnú diétu alebo cvičenie na schudnutie bez inštrukcií svojho lekára alebo špecialistu.
- Zariadenie nekladte na šmyklavý podklad, akým je mokrá podlaha.
- Dbajte na to, aby sa k váhe nedostali malé deti.
- Na váhu neskáčte a ani na nej neposkakujte.
- Toto zariadenie nepoužívajte vo chvíli, keď máte telo alebo nohy vlhké, napríklad po kúpeli.
- Nestúpajte na okraj váhy a ani na časť s displejom.
- Osobám s postihnutím alebo fyzicky chabou kondíciou je vždy potrebné pri použití tohto zariadenia pomáhať. Pri vystupovaní na zariadenie je vhodné použiť madlo.
- Ak by sa Vám elektrolyt z batérií dostal do očí, ihneď si oči vypláchnite veľkým množstvom čistej vody. Bezodkladne vyhľadajte lekára.
- Nestrkajte prsty do žiadneho otvoru a do vnútorných častí váhy.
- Váhu používajte vnútri.
- Váhu nepoužívajte na iné účely než na váženie.

⚠ Pozor!

- Váha je určená výhradne pre ľudí.
- Na váhe je šmyklavé sklo, tak si dávajte pozor, aby ste ne spadli.

- Ak váhu využívajú aj osoby, ktoré majú na chodidlách kožné choroby, váhu vždy pred použitím očistite.
- Váhu neskladujte na miestach, kde by bola vystavená chemikáliám alebo agresívnym výparom.
- Pred použitím si tento návod dôkladne prečítajte a zoznámte sa aj s ďalšími informáciami o jednotlivých funkciách váhy.
- Váhu neopierajte o stenu. Mohla by spôsobiť zranenie a vzniknúť porucha.
- Váhu nerozoberajte, neopravujte a neupravujte.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú určené pre túto váhu. Batérie nevkladajte s polaritou nezodpovedajúcou naznačenej orientácii.
- Opotrebovanú batériu nahraďte novou bezodkladne.
- Batérie nezahadzujte do ohňa.
- Ak by sa Vám elektrolyt z batérií dostal do očí alebo na pokožku, ihneď si zasiahnuté miesto vypláchnite veľkým množstvom čistej vody.
- Ak zariadenie nemienite dlhší čas (tri mesiace a viac) používať, vyberte z neho batérie.
- Táto váha je určená len pre domácnosti. Nie je určená pre nemocnice alebo iné zdravotnícke zariadenia. Nezodpovedá normám kvality, ktoré sa vyžadujú pre profesionálne účely.

Všeobecné rady:

- V záujme správnych meraní:
 - Túto váhu uchovávejte na rovnom podklade.
 - Zariadenie nekladte na mäkké podlahoviny, akými sú koberce alebo predložky.
 - Na váhe nič neskladujte.



Technické parametre

Názov	HN286 (HN-286-E)
Produkt	Digitálna osobná váha
Displej	0 ~ 180 kg 0,1 kg 0 ~ 400 lb 0,2 lb 0 ~ 28 st 5 lb: 0,2 lb
Presnosť merania hmotnosti	5,0 až 60,0 kg: ± 0,4 kg 60,1 až 100,0 kg: ± 0,6 kg 100,1 až 180,0 kg: ± 1 %
Napájanie	jedna batéria typu CR2032 (skúšobná batéria je priložená)
Životnosť batérií	približne 1 rok (keď sa váha využíva na 4 merania denne)
Prevádzková teplota/vlhkosť	+5°C až +35°C, 30 % až 85 % relat. vlhkosť
Teplota uskladnenia/vlhkosť/tlak vzduchu	-20°C až +60°C, 10 % až 95 % relat. vlhkosť, 700 hPa až 1060 hPa
Hmotnosť	približne 1,5 kg (vrátane batérie)
Vonkajšie rozmery	približne 300 (š) x 18 (v) x 300 (h) [mm]
Štandardná výbava	digitálna osobná váha, jedna batéria CR2032 na účely testovania váhy, návod

Technické parametre podliehajú zmenám bez upozornenia.

Tento prístroj spĺňa ustanovenia smernice EMC 2014/30/EÚ.



OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. poskytuje na tento produkt záruku 2 roky od dátumu kúpy.

Záruka nekryje batériu, obal a/alebo poškodenie akéhokoľvek druhu vzniknuté následkom nesprávneho zaobchádzania (následkom pádu alebo zlého zaobchádzania) zo strany používateľa. Reklamovaný produkt sa môže nahradiť novým, len ak sa vráti spolu s pôvodnou faktúrou, resp. pokladničným dokladom o zakúpení.

Správna likvidácia tohto výrobku (Odpad z elektrických a elektronických zariadení)



Toto označenie výrobku alebo jeho špecifikácie označuje, že na konci svojej životnosti by sa nemal likvidovať s inými odpadmi z domácnosti. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte tento výrobok od iných typov odpadu a zodpovedne ho recyklujte, aby ste podporili udržateľné opätovné použitie materiálnych zdrojov.

Užívateľia z domácností by mali na získanie informácií kde a ako môžu vrátiť tento výrobok, pre environmentálne bezpečnú recykláciu, kontaktovať buď predajcu, u ktorého výrobok zakúpili, alebo ich úrad miestnej samosprávy.

Firemní užívatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a oboznámiť sa s obchodnými podmienkami kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s iným komerčným odpadom na likvidáciu.

Adresy

Výrobca 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
Zastúpenie v EÚ EC REP		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDSKO www.omron-healthcare.com
Dcérske spoločnosti	Dovozca v Spojenom kráľovstve	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Vyrobené v Číne